

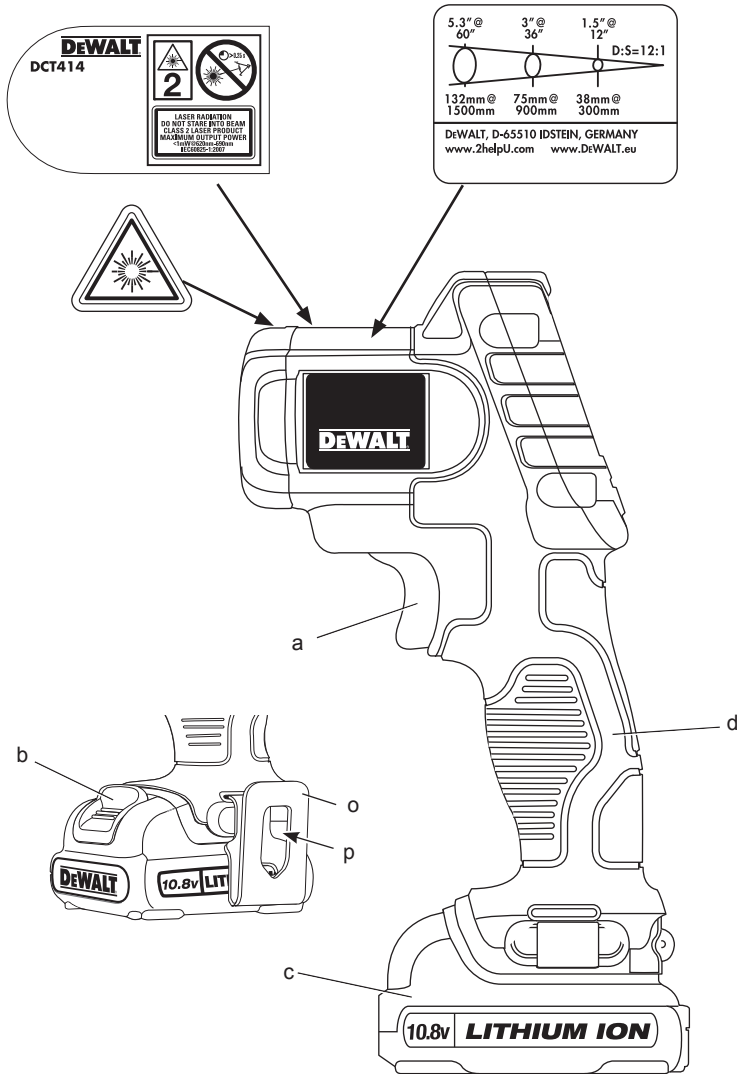
DEWALT®

533222-03 H

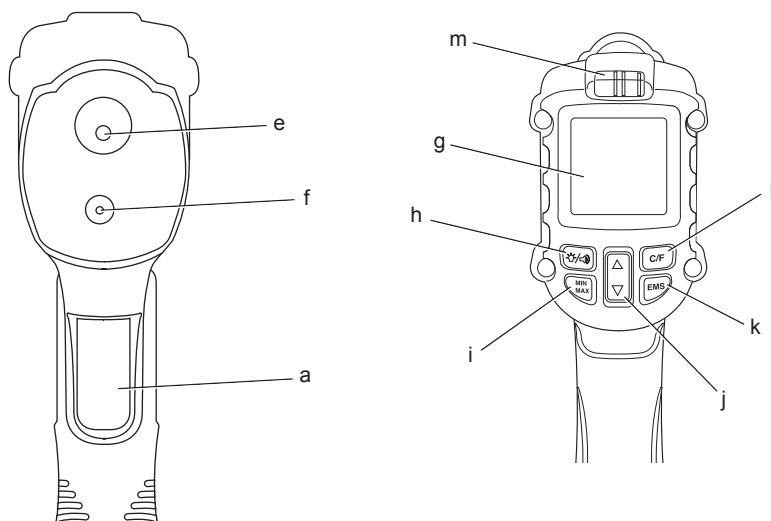
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

DCT414

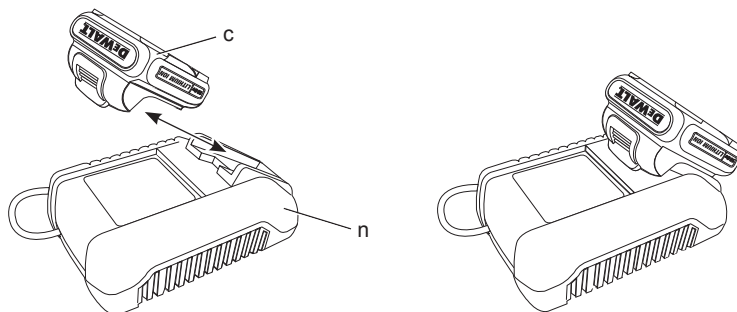
1A ábra



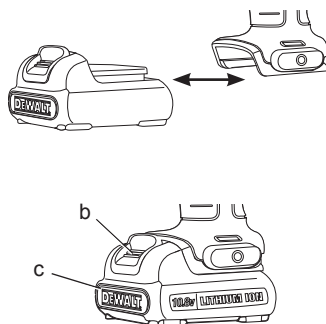
1B ábra



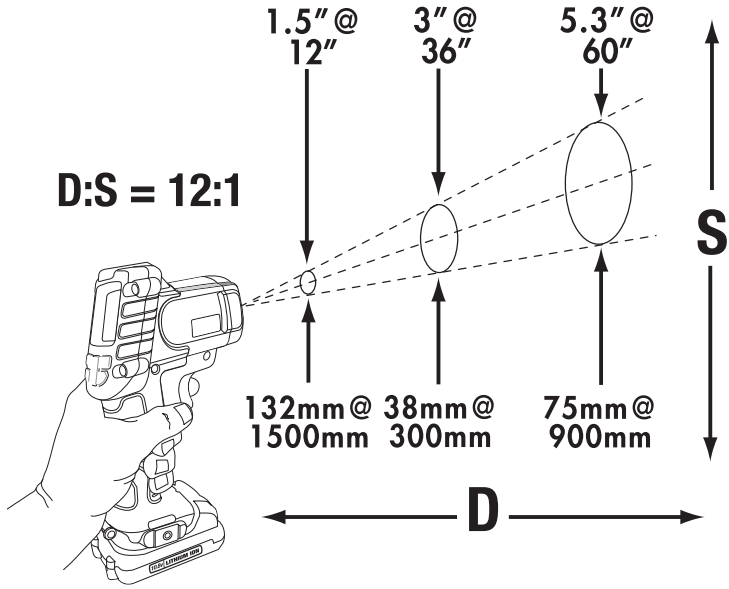
2. ábra



3. ábra



4. ábra



10,8 V-OS, VEZETÉK NÉLKÜLI INFRAVÖRÖS HŐMÉRŐ DCT414

Gratulálunk!

Ön DeWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunknak, valamint átfogó termékfejlesztésünknek és innovációinknak köszönhetően a DeWALT cég a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé vált.

Műszaki adatok

		DCT414
Feszültség	V_{DC}	10,8
Típus		1
Akkumulátor típusa		Li-ion
Leadott teljesítmény	W	0,5
Távolság / mérési felület viszonyszám	D:S	kb. 12:1
Hőmérséklet tartomány	°C	-30° C – 550° C
Fajlagos sugárzóképeség		0,1 – 1
Fajlagos sugárzóképeség állíthatósága		0,01-os fokozatokban
Pontosság		+/-1,5% vagy +/-1,5° C, amelyek a nagyobb feketesugárzó forráson (EMS 0,95)
Lézerjelzés	mW	< 1; 2. OSZTÁLYÚ LÉZERTERMÉK
Lézersugár hullámhossz	nm	620 – 690
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	0,3

Akkumulátor		DCB121
Akkumulátor típusa		Li-ion
Feszültség	V_{DC}	10,8
Kapacitás	A_h	1,3
Súly	kg	0,2

Töltő		DCB100
Hálózati feszültség	V_{AC}	230
Akkumulátor típusa		Li-ion
Hozzávetőleges töltési idő	min	40
	(1,3 Ah-s akkumulátoroknál)	
Súly	kg	0,3

Biztosítékok (töltő)

Európa	230 V-os szerszámok 10 amper, hálózati
E.K. és Írország	230 V-os szerszámok 3 amper, a csatlakozódugaszban

TÁJÉKOZTATÁS A LÉZERRŐL

Az infravörös hőmérő 2. osztályú lézertermék, megfelel a 21 CFR 1040.10 és 1040.11 szabvány előírásainak, kivéve a 2007. június 24-i dátumú 50. sz. laser notice szerinti eltéréseket.

Definíciók: Biztonsági útmutatások

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezet.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezethet.



VIGYÁZAT: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez** vezethet.

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagait kárt okozhat**.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Általános biztonsági figyelmeztetések kéziszerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A biztonsági

figyelmeztetések és útmutatások
figyelmén kívül hagyása áramütést,
tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY AZOKAT KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Tartsa munkaterületét tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen és sötét munkaterület vonzza a baleseteket.
- b) **Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
- c) **A szerszám használata közben a gyermekeket és az arra járókat tartsa távol a munkaterülettől.**

2) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Ne nyúljon ki túl messzire. Mindig megfelelően támassza meg a lábát, és tartsa magát egyensúlyban. Így a szerszámot váratlan helyzetekben is jobban tudja irányítani.**
- c) **Ne engedje, hogy a szerszámot vagy ezen útmutatásokat nem ismerő személyek működtessék a szerszámot.** Gyakorlatlan felhasználó kezében a szerszám veszélyt jelent.
- d) **Tartsa karban a szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott szerszámok számos balesetet okoznak.

3) AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos fajta akkumulátor töltésére, egy másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.

- b) **A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkumulátort minden fém tárgyól, például tűzőkapocstól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatja.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból szivároghat az elektrolit; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül a bőrrel került érintkezésbe, mossa le bő vízzel. Ha a szemébe kerül, ezen kívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

4) SZERVIZ

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja a szerszám folyamatos biztonságát.

További speciális biztonsági szabályok infravörös hőmé- rőkhöz



FIGYELMEZTETÉS:

Lézersugárzásnak való kitétség. Ne szedje szét és ne alakítsa át az infravörös hőmérőt. Nincsenek benne felhasználó által szervelizhető alkatrészek. Ez súlyos megsérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Veszélyes

sugárzás. A kezelőszervek itt megadottaktól eltérő használata vagy más beállítások alkalmazása és más műveletek végzése sugárzásveszélyt teremthet.

- **Ne használja az infravörös hőmérőt robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A szerszámban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- **Az infravörös hőmérőt csak a hozzá kijelölt DEWALT akkumulátorral használja.** Másfajta típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- **Az infravörös hőmérőt gyermekektől és más, használatukban járatlan személyektől**

elzárt helyen tárolja. Gyakorlatlan felhasználó kezében a lézer veszélyt jelent.


- **A szerszám szervizelését csak képzett szak személyzet végezheti. Képzetlen személy által végzett szervizelés vagy karbantartás sérüléshez vezethet.** A helyi szervizek címét a hátsó borítón találja.
- **Ne használjon optikai eszközöket, például távcsövet vagy tranzitműszert a lézersugár megfigyelésére.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Olyan helyzetbe állítsa az infravörös hőmérőt, hogy senki ne nézhessen szándékosan vagy véletlenül a lézersugárba.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Ne szedje szét és ne alakítsa át az infravörös hőmérőt.** Nincsenek benne felhasználó által szervizelhető alkatrészek.
- **Semmilyen átalakítást ne végezzen az infravörös hőmérőn.** Az átalakított lézeres eszköz sugárzásveszélyt teremthet.
- **Ne működtesse az infravörös hőmérőt gyermekek közelében, és ne engedje, hogy gyermekek működtessék a lézert.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Ne távolítsa el és ne rongálja meg a figyelmeztető címkéket.** A címkék eltávolításával a sugárzásveszélynek való kitettséget növelni.
- **Ne használja az infravörös hőmérőt főtt vagy nem főtt ételek hőmérsékletének mérésére.**
- **Ne használja emberi test hőmérsékletének mérésére.**



VIGYÁZAT: A kezelőszervek itt megadottaktól eltérő használata vagy más beállítások alkalmazása és más műveletek végzése sugárzásveszélyt teremthet.

- Az infravörös hőmérő és a vizsgálandó felszerelés sérülésének elkerülése végett óvja azokat a következőktől:
 - EMF (elektromágneses tér), amelyet hegesztőgép vagy indukciós fűtőtest stb. gerjeszt.
 - ESD (elektrosztatikus kisülés).
 - Hő sokk (hirtelen hőmérséklet-változás hatására következhet be – a legnagyobb pontosság elérése végett hagyja a hőmérőt használat előtt 30 percen keresztül stabilizálódni).

- A szerszámon lévő címkén a következő szimbólumok lehetnek.

V	volt
mW	milliwatt
	lézerre figyelmeztető szimbólum
nm	hullámhossz nanométerben
2	2. osztályú lézerkészülék
3a	3a osztályú lézerkészülék

FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK

Kényelme és biztonsága érdekében az Ön infravörös hőmérőjén a következő címkét találja (1A ábra).



FIGYELMEZTETÉS:
LÉZERSUGÁRZÁS. NE NÉZZEN BELE A FÉNYSUGÁRBA. 2. OSZTÁLYÚ LÉZERTERMÉK. MAXIMÁLIS LEADOTT TELJESÍTMÉNY < 1 mW @ 620 – 690 nm.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Riasztási mód gombja: Ennek segítségével választható ki a riasztás típusa, valamint a riasztási hőmérséklet felső (HAL) és alsó (LAL) határa.



Min/Max/Avg mód gomb: Kijelzi akár a legalacsonyabb, akár a legmagasabb vagy pedig az átlagos hőmérsékletet.



Állító gomb: Bármelyik mód gombjával együtt használva beállítható vele a kívánt számérték.



EMS mód gombja: A fajlagos sugárzóképeség értékét lehet vele beállítani.



C/F mód gomb: A hőmérséklet mértékegységének (Celsius vagy Fahrenheit) beállítása a feladata.



DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a szerszám burkolatán található ott, ahol az akkumulátor és a szerszám találkozik.

Példa:

2010 XX XX

Gyártás éve

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT:

Ez a kézikönyv a DCB100 típusú akkumulátortöltő biztonságtechnikai és használati útmutatásait tartalmazza.

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőre, az akkumulátorra, és az akkumulátoros készülékre vonatkozó minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak DEWALT akkumulátort töltsön a készülékkel. Más típusú akkumulátor felrobbanhat, ami személyi sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között az áram alatt lévő akkumulátortöltő érintkezőit idegen tárgyak rövidre zárhatják. A töltő üregeitől az áramot jól vezető idegen anyagokat távol kell tartani; ide tartoznak a teljesség igénye nélkül a következők: csiszolás után visszamaradó por, fémforgács, acélgyapót, alumínium fólia és bármely fémes anyag. Mindig áramtalanítsa a töltőt, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt húzza ki a töltő tápkábelét a konnektorból.

- **NE próbálja az akkumulátort olyan töltővel tölteni, amelyet ebben a kézikönyvben nem mutatunk be.** A töltőt és az akkumulátort pontosan egymáshoz terveztük.
- **Ezek a töltők rendeltetészerűen kizárólag DEWALT akkumulátorok töltésére használhatók.** Minden más célú felhasználás tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**

- **A töltőt ne a kábelénél hanem a dugaszánál fogva kapcsolja le konnektorról.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének veszélye.
- **Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen és ne feszüljön.**
- **Ne használjon hosszabbító kábelt kivéve, ha arra mindenképpen szükség van.** A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, mert az eltorlaszolhatja a szellőzőnyílásokat, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hőkibocsátó forrástól távolra helyezze a töltőt. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Soha ne használja a töltőt sérült kábellel vagy dugással** — ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el a készüléket egy hivatalos szervizbe.
- **Ne szedje szét a töltőt; hanem jutassa el egyik hivatalos márkaszervizbe, ha bármilyen oknál fogva karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ha a tápkábel sérült, azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonlóan képzett személlyel a veszélyhelyzetek megelőzése érdekében.
- **Tisztítás előtt válassza le a töltőt az elektromos hálózatról.** Ezzel kisebb lesz az áramütés veszélye. Nem elég csak kivenni az akkumulátort a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon meg 2 töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a szokványos 230 V-os háztartási feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez az utasítás nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

Akkumulátortöltők

A DCB100 töltővel 10,8 voltos Li-ion akkumulátort tölthet.

Ezeket a töltőket nem kell beállítani; úgy alakítottuk ki őket, hogy a lehető legegyszerűbben lehessen használni.





Töltési folyamat (2. ábra)

1. Csatlakoztassa a töltőt (n) megfelelő fali konnektorra az akkumulátor behelyezése előtt.
2. Helyezze az akkumulátort (c) a töltőbe. A piros (töltésjelző) fény villogni kezd, jelezve, hogy a töltés megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkumulátor teljesen feltöltődött és használatra kész, de benn is hagyhatja a töltőben.

MEGJEGYZÉS: A maximális teljesítmény és a Li-ion akkumulátorok optimális élettartama érdekében az első használat előtt legalább 10 órán át töltsé az akkumulátort.

Töltési folyamat

Az akkumulátor töltöttségi állapotát lásd az alábbi táblázatban.

Töltöttségi állapot	
töltés	- - - -
teljesen feltöltve	_____
késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt	- - - - -
cserélje ki az akkumulátort

Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést (Hot/Cold Pack Delay), felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkumulátornak.

Csak LI-ION AKKUMULÁTOROK ESETÉN

A Li-ion akkumulátorok elektronikus védelmi rendszerrel rendelkeznek, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A szerszám automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Amikor ez történik, helyezze a Li-ion akkumulátort a töltőre és teljesen töltsé fel.

Fontos biztonsági útmutatók minden akkumulátorhoz

Akkumulátor utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkumulátor termék kódját és feszültségét is.

Az akkumulátort nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkumulátor és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL

- **Ne töltsé és ne is használja az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az akkumulátor töltőbe helyezésekor vagy onnan való kivételekor a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **SOHA ne próbálja erőltetéssel beilleszteni az akkumulátort a töltőbe. Semmilyen módon NE alakítsa át az akkumulátort azért, hogy beilleszthesse egy vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.** A töltők és akkumulátorok kompatibilitását a kézikönyv végén lévő táblázatban találja.
- Az akkumulátort csak DeWALT töltővel töltsé.
- **NE fröccsentsen rá vizet és ne merítse sem vízbe sem más folyadékba.**
- **Ne tárolja és ne használja a töltőt és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40° C-t (105° F) (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben nyáron).**



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne próbálja felnyitni az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, ne tegye a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel az akkumulátort. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek stb.). A sérült akkumulátorokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



VIGYÁZAT: Ha a töltőt nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze el, ahonnan nem fog leesni, illetve senki nem fog benne megbotlani vagy elesni. Némelyik nagy méretű akkumulátorral felszerelt szerszám ráállítható az akkumulátorára, de könnyen felborulhat.



SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK LÍTIUM ION (Li-ion) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Az akkumulátort akkor se dobja tűzbe, ha nagyon sérült vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben az akkumulátor felrobbanhat. Lítium ion akkumulátor égésekor mérgező gőzök és anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutna, öblítse legalább 15 percig tiszta vízzel vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit szerves karbonátokat és lítiumsókat tartalmaz.
- **A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma a légutakat is irritálhatja.** Szellőztessen alaposan. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Az akkumulátorfolyadék szikrától vagy lángtól meggyulladhat.

Akkumulátor

AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A DCT414 típusú készülék 10,8 voltos akkumulátorral működik.

Javaslatok a tároláshoz

1. A tárolásra a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől és hidegtől védett helyek a legalkalmasabbak. Az akkumulátor maximális teljesítménye és élettartama érdekében a használaton kívüli akkumulátort szobahőmérsékleten tárolja.

MEGJEGYZÉS: A Li-ion akkumulátorokat teljesen feltöltött állapotban kell tárolni.

2. Az akkumulátort és a töltőt minden károsodás nélkül hosszabb ideig lehet tárolni. Megfelelő körülmények között 5 évig vagy annál tovább is tárolhatók.

Címkék a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkumulátor címkéin a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Akkumulátor töltése.



Akkumulátor feltöltve.



Hibás akkumulátor.



Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt.



Soha ne helyezzen közéjük elektromosságot vezető tárgyat.



Sérült akkumulátort ne töltsön.



Csak DEWALT akkumulátorral használja, más akkumulátor felrobbanhat, sérülést vagy anyagi kárt okozhat.



Víztől óvja.



A hibás kábelt azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsé.



Akkumulátor kiselejtezésénél vigyázzon a környezetre.



Ne dobja tűzbe az akkumulátort.



A töltési időtartamokat lásd a műszaki adatoknál.



Csak beltéri használatra.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 infravörös hőmérő
- 1 töltő
- 1 akkumulátor
- 1 tartozéktaška
- 1 használati útmutató
- 1 robbantott ábra

MEGJEGYZÉS: Az N-típusokhoz nem tartozik akkumulátor és töltő.

- *Ellenőrizze a készüléket és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *Szánjon időt a használati útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására, mielőtt használná a szerszámot.*

Fajlagos sugárzóképeség

A fajlagos sugárzóképeség az anyagok energiakibocsátási jellemzőit mutatja. A legtöbb szerves anyag és festett vagy oxidált felület fajlagos sugárzóképesége kb. 0,95, és ez az alapértelmezett beállítás. A leolvasási pontatlanságokhoz kompenzálás ajánlatos; a pontatlanságot okozhatja a mért anyagok alacsony sugárzóképesége, ilyen anyag lehet például egy fényes fémfelület. Fedje be az ilyen felületeket fedőpapírral vagy vigyen fel rá vékony fekete festékréteget ($148^{\circ}\text{C}/300^{\circ}\text{F}$), és használja az alapértelmezett beállítást (0,95). Hagyjon időt arra, hogy a papír vagy a festék elérje az alatta lévő felület hőmérsékletét, majd mérje meg a papír vagy a festék hőmérsékletét.

Ha nem tud fedőpapírt vagy festéket használni, méréseit a fajlagos sugárzóképeség választóval kompenzálhatja. Még állítható sugárzóképeség mellett is nehéz lehet teljesen pontos infravörös mérést végezni, ha a céltárgy felülete fényes vagy fémből van. Előfordulhat, hogy a hőmérsékletek értékeléséhez kísérletezgetés szükséges, és a tapasztalat fogja hozzásegíteni ahhoz, hogy az egyes mérésekhez a legjobb beállítást válassza.

A hőmérő fajlagos sugárzóképesége 0,1 és 1,0 között 0,01-os fokozatokban állítható. Nézze át kézikönyvünkben a Névleges sugárzóképeségek táblázatát. A sugárzóképeség táblázatban megadott beállításai csak tipikus helyzetekre vonatkozó javaslatok, az Ön valóságos helyzete azoktól eltérő lehet.

MEGJEGYZÉS: A termék kalibrálását 0,95 sugárzóképeségnél végeztük el.

Leírás (1A, 1B, 2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: *Soha ne alakítsa át a lézert vagy annak részeit. Azzal ugyanis anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.*

- Mérés indítókapcsolója
- Akkumulátor kioldógombja
- DeWALT 10,8 V-os lítium-ion akkumulátor
- Főfogantyú
- Infravörös érzékelő
- Lézer/mutató sugár
- LCD kijelző

- Riasztási mód gombja
- Min/Max/Avg mód gomb
- Állító gomb
- EMS mód gombja
- C/F mód gomb
- LED jelző
- Akkumulátor töltő
- Övakasztó
- Csavár

RIASZTÁSI MÓD GOMBJA (h)

Ennek segítségével választható ki a riasztás típusa, valamint a riasztási hőmérséklet felső (HAL) és alsó (LAL) határa.

Riasztás 1 – a hőmérséklet elérte a beállított határértéket, a piros/kék LED (m) jelez

Riasztás 2 – a hőmérséklet elérte a beállított határértéket, hangjelzés hallható

Riasztás 3 – a hőmérséklet elérte a beállított határértéket, mindkét LED jelez és hangjelzés is hallható

MIN/MAX/AVG MÓD GOMB (i)

A Min/Max/Avg mód gomb jelzi akár a legalacsonyabb akár a legmagasabb vagy az átlagos hőmérsékletet.

ÁLLÍTÓ GOMB (j)

Az állító gomb: Bármelyik mód gombbal együtt használva beállítható vele a kívánt számérték.

EMS MÓD GOMBJA (k)

Az EMS mód gombbal beállítható a sugárzóképeség számértéke.

C/F MÓD GOMB (l)

A hőmérséklet mértékegységének (Celsius vagy Fahrenheit) beállítása a feladata.

LED JELZŐ (m)

A LED jelző Riasztás 1 és Riasztás 3 módban aktív.

Kék: akkor riaszt, amikor a hőmérséklet elérte a beállított **minimumot**.

Piros: akkor riaszt, amikor a hőmérséklet elérte a beállított **maximumot**.

KÉPERNYŐIKONOK

Hold (Tartás) – akkor jelez ki, miután Ön kioldja az indítógombot; jelzi, hogy az volt a legutóbbi leolvasott hőmérséklet.



Scan (Keresés) – akkor jelez ki, amikor Ön lenyomva tartja az indítógombot eltérő hőmérsékleteket keresve.

Alarm setting (Riasztási beállítás) – ez az ikon azt mutatja, hogy Ön melyik riasztási kijelzést választotta: a színjelzést, a hangjelzést vagy mindkettőt.

F vagy C – a hőmérséklet kiválasztott mértékegységét jelzi.

Battery (Akkumulátor) – az akkumulátor pillanatnyi töltöttségi szintjét mutatja.

MEGJEGYZÉS: Az alacsony telepfeszültség jelzője a képernyőn közvetlenül a hőmérséklet-leolvasás felett van elhelyezve. Az alacsony telepfeszültség jelzőjén sávok mutatják az akkumulátor erősségét. Az infravörös hőmérő az akkumulátor lemerülése közben még egy rövid ideig használható, de a sugarak hamar elhalványulnak. Miután feltöltött akkumulátort helyez az infravörös hőmérőbe, majd újból bekapcsolja, az infravörös hőmérő visszanyeri teljes fényerejét.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az infravörös hőmérő a tárgy által kibocsátott infravörös sugárzás mennyiségének érzékelésével méri a felületi hőmérsékletet. Ennél a típusú mérésnél érintés nélkül mérjük a felületi hőmérsékletet. Ezt a készüléket teljesen összeszerelve szállítjuk. A készüléket úgy terveztük, hogy az gyorsan és könnyen beállítható legyen.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ez az infravörös hőmérő professzionális lézerekészülék.

NE engedje, hogy gyermekek a szerszámhoz hozzáférjenek. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátoron megadott feszültség egyezik-e a töltő adattábláján megadott adatokkal. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelelő-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DeWALT töltője az EN 60335 szabványnak megfelelően kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális kábelre.

Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A dugasz fáziscsatlakozójához kösse a barna vezetékét.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Ne használjon hosszabbító kábelt, kivéve, ha arra mindenképpen szükség van. A töltő paramétereinek megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm²; maximális hossza 30 m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen csévélje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: Összeszerelés és beállítás előtt mindig távolítsa el az akkumulátort. Az akkumulátor le- vagy felszerelése előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DeWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Az akkumulátor eltávolítása és visszahelyezése (3. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt beállítást végez vagy tartozékot, szerelvényt cserél rajta.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy az akkumulátor (c) teljesen fel van-e töltve.





AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE A SZERSZÁM FOGANTYÚJÁBA

1. Igazítsa az akkumulátort a fogantyúban található vezetősínekhez.
2. Csúsztassa határozottan a helyére; amíg meg nem hallja a reteszt a helyére bepattanni.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE A SZERSZÁMBÓL

1. Nyomja meg a kioldó gombot (b), majd határozottan húzza ki az akkumulátort a fogantyúból.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

Övakasztó (külön rendelhető tartozék) (1A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt beállítást végez vagy tartozékot, szerelvényt cserél rajta.**



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **NE akassza a szerszámot fejmagasság fölé, illetve NE akasszon tárgyakat az övakasztóra. CSAK derékszijra függessze a szerszám övakasztóját.**



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **ügyeljen arra, hogy az övakasztót tartó csavar biztonságosan rögzítve legyen.**

FONTOS: Az övakasztó csatolásánál vagy visszahelyezésénél csak a mellékelt csavart (p) használja. Biztonságosan húzza meg a csavart.

Az övakasztó (o) a bal- és jobbkezes felhasználók kényelme érdekében a szerszám bármelyik oldalára csak a csavarral (p) rögzíthető. Ha egyáltalán nincs rá szükség, le is lehet szerelni a szerszámról.

Az akasztó áthelyezéséhez hajtsa ki az akasztót tartó csavart (p), majd szerelje fel az ellenkező oldalra. Biztonságosan húzza meg a csavart.

KEZELÉS

Használati tanácsok



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat és a vonatkozó szabályokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt beállítást végez vagy tartozékot, szerelvényt cserél rajta.**

Helyes kéztartás (4. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságos kéztartást vegyen fel.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún van, amint azt a 4. ábra mutatja.

Üzem mód kiválasztása (1B ábra)

Az infravörös hőmérő használata előtt olvassa át a következő lépéseket.

MÉRTÉKEGYSÉG KIVÁLASZTÁSA

Az indítókapcsolóval kapcsolja be a készüléket. Amint a képernyő láthatóvá válik, nyomja a C/F gombot addig, amíg a feladathoz szükséges mértékegység be nem áll.

FAJLAGOS SUGÁRZÓKÉPESSÉG KIVÁLASZTÁSA

Az indítókapcsolóval kapcsolja be a készüléket, és amint a képernyő láthatóvá válik, nyomja meg az EMS gombot a fajlagos sugárzóképeség beállításához. Amint a képernyőn az EMS villog, a fel- és lefelé mutató nyilakkal válasszon fajlagos sugárzóképeségi értéket. A helyes sugárzóképeség kiválasztásához nézze át a táblázatot. Ne feledje, hogy a sugárzóképeség értéke 0,01-os fokozatokban állítható.

NÉVLEGES SUGÁRZÓKÉPESSÉG TÁBLÁZATA			
ANYAG	ÉRTÉK	ANYAG	ÉRTÉK
Alapértelmezett****	0,95	Ólom*	0,50
Alumínium*	0,30	Olaj	0,94



NÉVLEGES SUGÁRZÓKÉPESSÉG TÁBLÁZATA			
Azbeszt	0,95	Festék	0,93
Aszfalt	0,95	Műanyag**	0,95
Sárgaréz	0,50	Gumi	0,95
Kerámia	0,95	Homok	0,90
Beton	0,95	Acél*	0,80
Réz*	0,60	Víz	0,93
Üveg (lemez)	0,85	Fa***	0,94
Vas*	0,70		
* Oxidált			
** Átlátszatlan, több mint 20 mils			
*** Természetes			
**** Gyári beállítás			

RIASZTÁSI BEÁLLÍTÁSOK ÉS MAGAS/ ALACSONY HŐMÉRSÉKLETHATÁROK KIVÁLASZTÁSA

- Az indítókapcsolóval kapcsolja be a készüléket.
- Nyomja meg az ALM gombot.
- Amint a képernyőn az ALM villog, a fel- és lefelé mutató nyilakkal válasszon riasztási típust.
 - Riasztás 1 – a hőmérséklet elérte a beállított határértéket, a piros/kék LED (m) jelez
 - Riasztás 2 – a hőmérséklet elérte a beállított határértéket, hangjelzés hallható
 - Riasztás 3 – a hőmérséklet elérte a beállított határértéket, mindkét LED jelez és hangjelzés is hallható
- A kiválasztás megerősítése végett nyomja meg újból az ALM gombot.
- A HAL (magas hőmérséklet riasztás) ekkor villogni fog. A fel- és lefelé mutató nyilakkal válassza ki a felső hőmérsékleti határt. Amint a hőmérséklet ezt az értéket meghaladja, a riasztás működésbe lép.
- Nyomja meg az ALM gombot. A LAL (alacsony hőmérséklet riasztás) ekkor villogni fog. A fel- és lefelé mutató nyilakkal válassza ki az alsó hőmérsékleti határt. Amint a hőmérséklet eddig süllyed, a riasztás működésbe lép.
- Az ALM gomb újbóli megnyomásával térjen vissza a főképernyőhöz.
- Most már végezhető hőmérséklet-leolvasás.

TÁVOLSÁG / MÉRÉSI FELÜLET VISZONYSZÁM (4. ÁBRA)

Az infravörös hőmérők „kúpthatásúak”: minél messzebb van a hőmérő a céltárgytól, annál

nagyobb a mért terület. Az infravörös hőmérő távolság / mérési felület viszonyszáma 12:1 a céltárgytól minden 300 mm-en 25 mm-t fog mérni. A pontos leolvasás végett a vizsgálandó tárgynak a fénypontnál nagyobbak kell lennie.

TANÁCSOK MÉRÉSEL KAPCSOLATOS NEHÉZSÉGEK FELMERÜLÉSE ESETÉRE

- Használjon fedőpapír vagy vigyen fel vékony fekete festékréteget a nagy tükrözésű felületekre (a 0,95 alapértelmezett sugárzóképeségi beállítást használja).
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vizsgálandó anyagnak megfelelő sugárzóképeséget állította be. Nézze át a **Sugárzóképeség és Névleges sugárzóképeség táblázatát**.
- A vizsgálandó anyagot tisztítsa meg, ha nagyon szennyezett, zsíros stb.

Kezelési tanácsok

- Csak a 10,8 V-os DeWALT lítium-ion akkumulátort használja.
- Gondoskodjon az akkumulátor megfelelő állapotáról. Ha az alacsony telepfeszültség jelzője villog, az akkumulátort fel kell tölteni.
- Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása végett oldja az infravörös hőmérő indítógombját, amikor nem végez hőmérséklet leolvasást.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT szerszámát minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. A szerszám folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt beállítást végez vagy tartozékot, szerelvényt cserél rajta.

A töltő és az infravörös hőmérő nem igényel szervizelést. Az infravörös hőmérőben és a töltőben nincsenek szervizelést igénylő alkatrészek.

Hibaelhárítás

AZ INFRAVÖRÖS HŐMÉRŐ NEM KAPCSOL BE

- Ellenőrizze, hogy a 10,8 V-os akkumulátort fel van-e töltve.
- Bár az infravörös hőmérő 85° C (185° F)-os hőmérsékletig tárolható, van benne egy

védőáramkör, amely 40° C (104° F) feletti hőmérsékleten nem engedi működni. Ha az az infravörös hőmérőt szélsőségesen magas hőmérsékleten tárolta, hagyja lehűlni. Az az infravörös hőmérő nem fog károsodni, ha lenyomja az ON/OFF (BE/KI) gombot, mielőtt lehűl az üzemi hőmérsékletére.



Kenés

Az Ön lézerekészüléke nem igényel további kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhe szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse folyadékba a szerszám alkatrészeit.

TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK A TÖLTŐHÖZ



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Válassza le a töltőt a váltakozó áramú hálózatról a tisztítás előtt. A töltő külsején lerakódott szennyeződések és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémből készült kefével távolíthatja el. Vízet vagy tisztítószert ne használjon a tisztításhoz.

Külön rendelhető tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

A környezet védelme



Elkülönítve gyűjtendő. Ez a termék nem kezelhető általános háztartási hulladékként.

Ha egy napon úgy találja, hogy DeWALT szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki. Gondoskodjék az ilyen hulladék elkülönített kezeléséről.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Az újrahasznosított anyagok felhasználása segít a környezetszennyezés megelőzésében és csökkenti a nyersanyagok iránti igényt.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy új termék vásárlásakor a kereskedő vállalja az elhasznált termék visszavételét.

A DeWALT lehetőséget biztosít a DeWALT termékek begyűjtésére és újrafeldolgozására, amint azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, juttassa vissza a terméket bármely hivatalos márkaszervizünkbe, ahol azt Öntől a nevünkben át fogják venni.

Az Önhöz legközelebbi hivatalos szerviz helyét megtudhatja a helyi DeWALT képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből. Emellett a DeWALT márkaszervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálható a következő honlapon: www.2helpU.com.



Tölthető akkumulátor

Ezt a hosszú élettartamú akkumulátort fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Az akkumulátort hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze ki:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.

-
- A lítium ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa vissza azokat forgalmazójához vagy adja le a helyi hulladékhasznosító telepen. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon megsemmisítik.

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszköznek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszkből elő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználtodott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználtodó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Vezeték szettek
- Burkolatok
- Tokmányok
- Peremek
- Tárcsa tartók
- Tömítések
- O gyűrűk
- Zsírok, kenőanyagok

Termékspecifikus alkatrészek

- Szervíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Ütőszögek
- Rugók
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Hengerek
- Szerszámtartó
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Bittartó
- Ütő rész

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználtodott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponens javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőtől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DeWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,
100.001,- Ft – 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérvé figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szerviznek a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) Nem terjed ki a jótállás:
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár

vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következnek be;

- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukész, meghajtósér, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyben feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszatételét.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használat akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
 - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni - úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó



- vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

- f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
 - g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
 - h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
 - a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árelszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
 - i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
 - j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhelő annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
 - k) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
 - l) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatásnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Bizunk termékeink minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételéhez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://service.dewalt.hu> elérhetőségen.

Gyártó:

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
65510 Idstein,
Germany

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B
Tel.: +36-1-328-55-00

Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526
Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. Körösi út 8. 2363 Felsőpakony
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +36303398429

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!



**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződés-kötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

.....

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

..... fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás



DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás	
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
Kőrösi út 8.
2363 Felsőpakony
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy	PL Przebieg napraw gwarancyjnych
H A garanciális javítás dokumentálása	SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis